

**Резюме на Решение на Комисията**

от 19 юли 2016 година

**относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП****(Дело AT.39824 — Trucks)**

(нотифицирано под номер C(2016) 4673)

**(само текстът на английски език е автентичен)**

(2017/C 108/05)

На 19 юли 2016 г. Комисията прие решение във връзка с производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета <sup>(1)</sup>, с настоящото Комисията публикува имената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, вземайки предвид законния интерес на предприятията за опазване на търговските им тайни.

**1. ВЪВЕДЕНИЕ**

- (1) Решението е свързано с единично и продължително нарушение на член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП.
- (2) Адресати на решението са следните субекти: MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH (заедно наричани по-нататък „MAN“); Daimler AG (наричано по-нататък „Daimler“); Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco SpA, Iveco Magirus AG (наричани заедно „Iveco“); AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, (заедно наричани „Volvo/Renault“); PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V., DAF (заедно наричани „DAF“).

**2. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО****2.1. Процедура**

- (3) Вследствие на заявление за имунитет от MAN на 20 септември 2010 г. Комисията извършва проверки в помещенията на различни производители на камиони, между 18 и 21 януари 2011 г. На 28 януари 2011 г. Volvo/Renault подаде заявление за намаляване на глобите, като примера му беше последван от Daimler на 10 февруари 2011 г., в 10.00 ч., и от Iveco, на 10 февруари 2011 г., в 22.22 часа.
- (4) На 20 ноември 2014 г. Комисията образува производство по член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 срещу DAF, Daimler, Iveco, MAN, Volvo/Renault, и прие изложение на възраженията, за което уведоми тези образувания.
- (5) След приемането на Изложението на възраженията адресатите се обърнаха към Комисията неофициално и поискаха разглеждането на случая да продължи съгласно процедура за постигане на споразумение. Комисията реши да започне производство за уреждане на производството по настоящото дело след като всеки от адресатите е потвърдил своята готовност да започне разговори за постигане на споразумение. Впоследствие MAN, DAF, Daimler, Volvo/Renault и Iveco представиха на Комисията своето официално заявление за постигане на споразумение съгласно член 10а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията <sup>(2)</sup>.
- (6) На 18 юли 2016 г. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище, а на 19 юли 2016 г. Комисията прие решението.

**2.2. Адресати и продължителност**

- (7) Адресатите на решението са участвали в тайно споразумение и/или носят отговорност за него и следователно са нарушили член 101 от Договора през посочените по-долу периоди: В приложение на точка 26 от Насоките за глобите на Volvo/Renault бе предоставен частичен имунитет за периода от 17 януари 1997 г. до 15 януари 2001 г.

Образуване	Продължителност
MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH	17 януари 1997 г. – 20 септември 2010 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18.

Образуване	Продължителност
Daimler AG	17 януари 1997 г. – 18 януари 2011 г.
Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco S.p.A., Iveco Magirus AG	17 януари 1997 г. – 18 януари 2011 г.
AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH,	17 януари 1997 г. – 18 януари 2011 г.
PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V.	17 януари 1997 г. – 18 януари 2011 г.

### 2.3. Резюме на нарушението

- (8) Стоките, до които се отнася нарушението, са камиони с тегло между 6 и 16 тона („средни камиони“) и товарни автомобили с тегло над 16 тона („тежкотоварни камиони“), както „твърди“ товарни автомобили, така и тракторни камиони (по-нататък средните и тежкотоварните камиони се наричат заедно „камиони“).<sup>(1)</sup> В случая не става въпрос за следпродажбено обслужване, други услуги и гаранции за камиони, продажба на употребявани камиони или всякакви други стоки или услуги.
- (9) Нарушението се е състояло от тайни споразумения относно ценообразуването и brutните увеличения на цените в ЕИП за камиони; Както и относно времевия график и прехвърлянето на разходите за въвеждането на технологии за емисии на вредни газове за средни и тежкотоварни камиони, изисквани от стандартите EURO 3-6. Централните офиси на адресатите са участвали пряко в обсъжданията на цените, на увеличаванията на цените и на въвеждането на нови стандарти за емисии до 2004 г. Най-малко от август 2002 г. са се провеждали дискусии чрез дъщерни дружества в Германия, които, в различна степен, са докладвали на своите централни офиси. Обменът е бил извършван както на многостранно, така и на двустранно равнище.
- (10) Тези тайни споразумения са включвали споразумения и/или съгласувани практики в областта на ценообразуването и brutните увеличения на цените, с цел привеждане в съответствие brutните цени в ЕИП, както и времевия график и прехвърлянето на разходите за въвеждане на технологии за емисиите на вредни газове, изисквани от стандартите EURO 3-6.
- (11) Нарушението е обхващало цялото ЕИП и е продължило от 17 януари 1997 г. до 18 януари 2011 г.

### 2.4. Корективни мерки

- (12) С решението се прилагат Насоките за глобите от 2006 г.<sup>(2)</sup>. С изключение на MAN, с решението се налагат глоби на всички субекти, изброени в параграф 7 по-горе.
- 2.4.1. Основен размер на глобата
- (13) При определянето на глобите Комисията взе предвид продажбите от съответните предприятия на средни и тежкотоварни камиони (така, както са дефинирани в параграф 8 в ЕИП през последната година преди края на нарушението; фактът, че ценовата координация е една от най-вредните ограничения на конкуренцията; продължителността на нарушението; високият пазарен дял на адресатите на европейския пазар за средни и тежкотоварни камиони; фактът, че нарушението е обхващало цялото ЕИП и прибави допълнителна сума с цел възпиране на предприятията от участие в практики за съгласуване на ценообразуването.
- 2.4.2. Корекции на основния размер
- (14) Комисията не приложи никакви утежняващи или смекчаващи обстоятелства.
- 2.4.3. Прилагане на Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер
- (15) MAN беше освободено изцяло от глоби. На Volvo/Renault бе предоставено намаление в размер на 40 % от глобата, на Daimler бе предоставено намаление в размер на 30 %, а на Iveco бе предоставено намаление в размер на 10 %.

<sup>(1)</sup> Изключени са камионите за военна употреба.

<sup>(2)</sup> Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

## 2.4.4. Прилагане на Известие за постигане на споразумение

- (16) В резултат на прилагането на Известие за постигане на споразумение размерът на глобите, наложени на всички адресати, беше намален с 10 %.

**3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

- (17) Съгласно член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 бяха наложени следните глоби:

- а) 0 млн. евро солидарно на MAN SE, MAN Truck & Bus AG и MAN Truck & Bus Deutschland GmbH
- б) 670 448 000 EUR солидарно на AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB и Renault Trucks SAS от които, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH е солидарно и поотделно отговорно за сумата от 468 855 017 EUR.
- в) 1 008 766 000 EUR на Daimler AG
- г) 494 606 000 EUR на Iveco S.p.A., от които:
- 1) Fiat Chrysler Automobiles N.V. е солидарно и поотделно отговорно за сумата от 156 746 105 EUR,
  - 2) Fiat Chrysler Automobiles N.V. и Iveco Magirus AG са солидарно и поотделно отговорни за сумата от 336 119 346 EUR и
  - 3) CNH Industrial N.V. и Iveco Magirus AG са солидарно и поотделно отговорни за сумата от 1 740 549 EUR.
- д) 752 679 000 EUR Солидарно на PACCAR Inc. и DAF Trucks N.V., от които DAF Trucks Deutschland GmbH е солидарно и поотделно отговорно за сумата от 376 118 773 EUR.
-